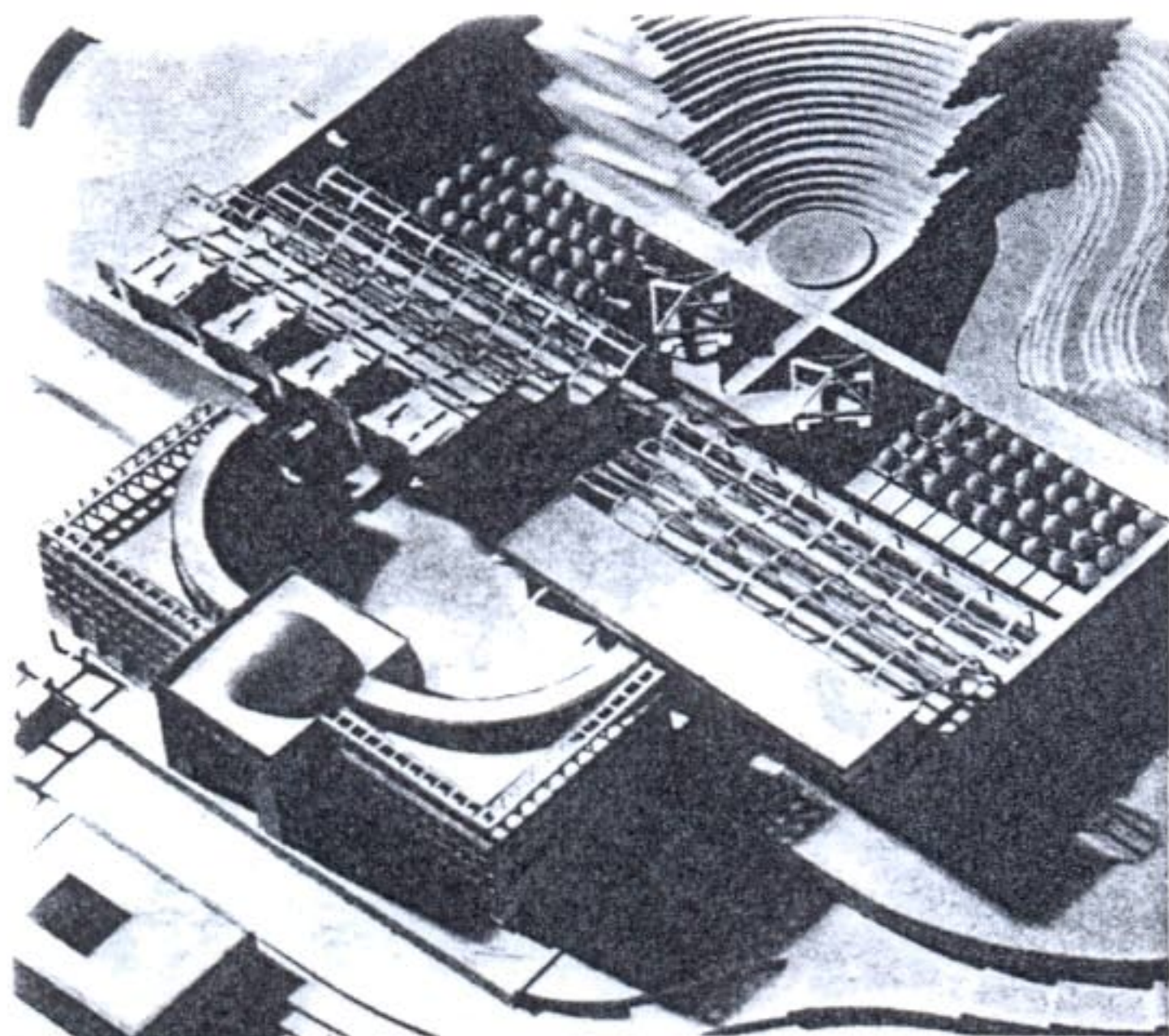
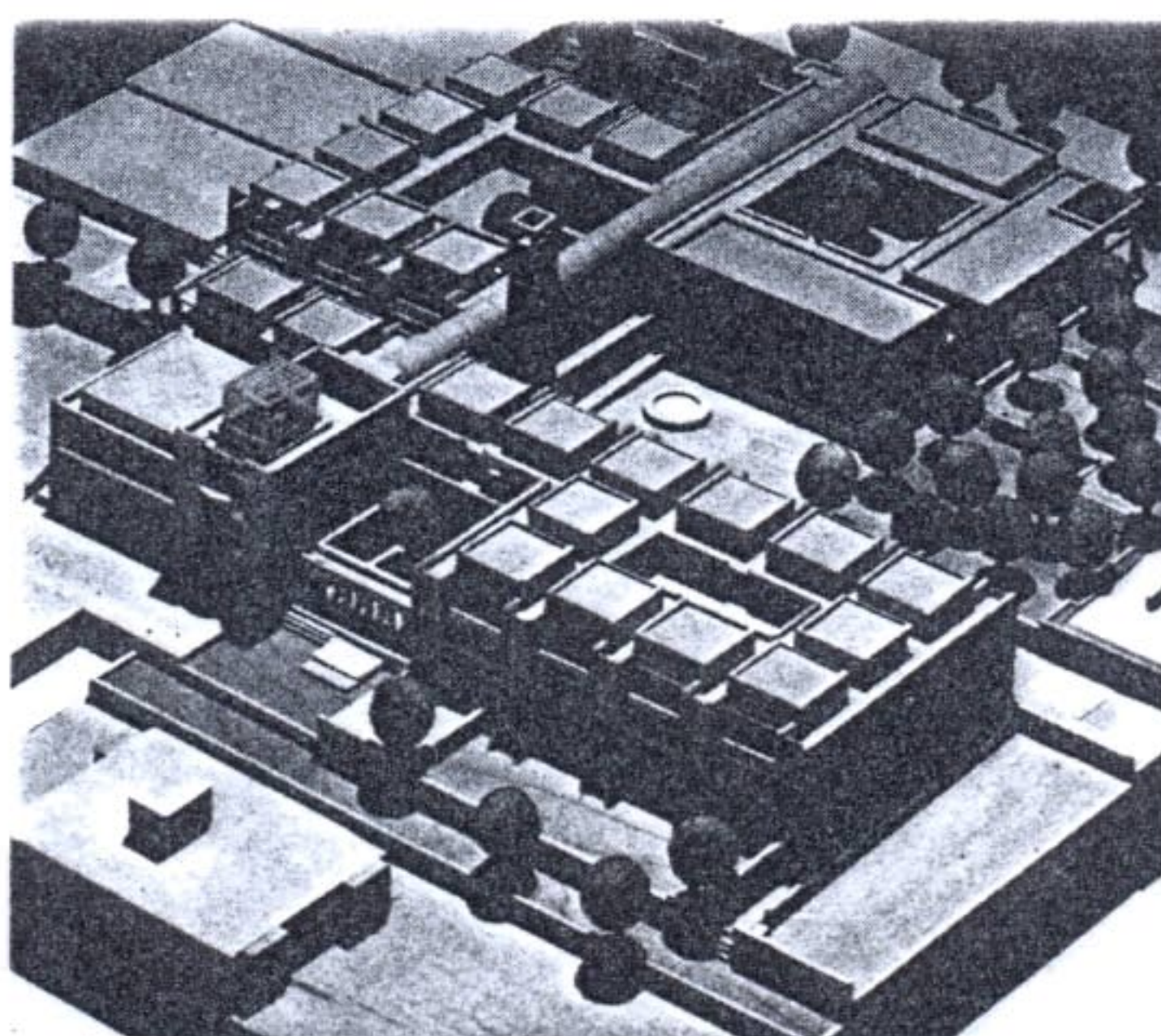




פרס שני: כרמי. Karmi. 2nd prize



פרס ראשון: פילצר, דותן. Piltzer, Dotan. 1st prize

בעמודים הקודמים: צילום-אוויר של מרכז קרית-הטכניון (קנ"מ 1:1100), ובו "שתול" מודל הפרס הראשון של "בניין דוד י' עזריאלי" של הפקולטה לארכיטקטורה ובינוי-ערים - A. B בנין אמאדו, C הנדסה סביבתית, D התחנה לחקר הבנייה, E בנין אולמן, F הנדסת חשמל, G מרכז לטכנולוגיה מתקדמת, H בית הסטודנט, J הספרייה המרכזית, K הסנט, L אודיטוריום צירציל, M בית-כנסת.

Previous pages: Aerial photograph of the Technion (scale 1:1100), in which the model of "David Azrieli Building for the school of Architecture & Town-planning" is inserted - A.

B Amado Building, C Environmental Engineering, D Research Building, E Ulman Building, F Electricity, G Advanced Technological Centre, H Student House, J Central Library, K Senate, L Churchill Auditorium, M Synagogue.

"הצפון" לכל התכניות (1:2000) "north" to all plans



תחרות פומבית דו-שלבית בנין דוד י' עזריאלי לפקולטה לארכיטקטורה ובינוי-ערים

פרס שני: רם כרמי

בקמפוס הטכניון הקיים, שתי תכונות בולטות. האחת - פיזורם המקרי של הבניינים, ללא התייחסות זה לזה ובלא שיצרו מרכז מוגדר. השניה - התעלמות של רוב הבניינים מנוף המפרץ המקיף אותם. הפרוייקט המוצע מנסה לענות על שני אתגרים אלה, וגם לחרוג מן האנונימיות המאפיינת את הבנייה בארץ בעשורים האחרונים. הבניין המוצע הוא בעל יחוד וזהות - הן בכך שיתחשב במיקומו ובסביבתו, והן בכך שעיצובו מתייחס לתרבות המקורית, להיסטוריה של הטכניון עצמו, ולאופי הפרוייקט כבית-אולפן לארכיטקטורה. המקום צריך ליצור אווירה מגרה ללימודים ומגרה ליצירה. הטכניון כולו ממוקם בתוך יערות הכרמל - יש ליצור מקום מורבת בתוך היערות, ומקום שיתייחס אל המדרגות, ונות, הוואדיות והצמחים. הסטודנט, הארכיטקט הצעיר, והמורה, יימצאו בתוך מקום שמתייחס אל מסורת האיזור, אל הבוסתנים שלו, ומעוצב על הגבול שבין הפראקטי לבין הפלגת הדימיון, בין השקידה על מסורת התרבות לבין היצירה החדשה והפורצת.

היחסים הקיימים בין הפונקציות הנדרשות בפרוגרמה לפרוייקט עצמו, מתבססים על מעברים בין סוגי תנועה שונים, בהתאם לפונקציות השונות: תנועה של רבים - מסביב לאולמות ההרצאה; תנועה של מעטים - לספרייה או לחדרי הסטודיו; תנועה איטית בגן, תנועה מהירה ברחוב. בכל חלק של הפרוייקט דאגנו לאווירה המתאימה לסוג הפעילות בו. המיפגש שים בין סוגים שונים של מקומות וסוגים שונים של מצב-רוח, הם המפגשים את הסטודנטים, ולשם כך, למעשה, מקיימים קמפוס.

בתיכנון הפרוייקט ובעיצובו, התייחסנו לאלמנטים היסטוריים ולסימבוליקה מקומית, אשר מן הראוי שפקולטה לארכיטקטורה, האמורה להוציא מתוכה מעצבי תרבות מקומית, תשאב מהם השראה.

בסטודיו, שהוא "ביתו הפרטי" של הסטודנט, השתמשנו בדימוי של בוסתן (אותו בוסתן שתלמידי הפקולטה עוסקים בשיחזור זה כמה שנים). הבוסתן משרה (המשך בעמ' 8)

פרס ראשון: שמעון פילצר, חיים דותן

המתכננים: הצעתנו לבנין הפקולטה לארכיטקטורה הינה קומפלקס שכולל בתוכו אלמנטים של עיר: רחוב, כיכר וחצרות. כל שלב ניבנה סביב חצר, כאשר כל שלושת השלבים יוצרים כיכר, בתווך.

כיכר הינה חלל-ציבורי-פתוח השייך לציבור הרחב המשתמש בו - כאשר גם אלה הגרים סביב לכיכר נהנים מאיכויות מיוחדות ומבוקשות. בתוכניתנו, הכיכר הינה חלק ציבורי של הקמפוס, בהיותה חלק מהמדרגות החוצה את האתר. כיכר-הפקולטה תהיה כניסה בדרך לשאר בתי-הספר. סטודנטים שיחזו את מכוניתם, ירדו לכיכר דרך חורשה מדורגת. הכיכר תתגלה לעיניהם אט-אט מבין העצים, ובהגית עם לגרם-המדרגות האחרון תתפרס לפניהם מלמטה. אנו רואים כאן הזדמנות ליצירת כיכר שתהווה את תדמיתה של הפקולטה לארכיטקטורה - חלל מוגדר ותחום היטב, שכמותו אין הרבה בקריית-הטכניון.

החצרות הן החלק הפרטי-יותר של הפקולטה, כשרק הסטודנטים לארכיטקטורה משתמשים בהן. קיימות דרגות-פרטיות שונות: בחצר הגג של שלב א' ובחצר של שלב ב', ישתמשו, בעיקר, הסטודנטים שלומדים בכיתות הסמוכות. לעומת זאת, חצר-הכניסה תהיה מקום המיפגש העיקרי של כל הפקולטה, בהיותה סמוכה לכניסה ופתוחה לנוף. מיפגשים חברתיים, תערוכות ונסיונות, יערכו שם. בחצר זאת ייבנו מיבנים נסיוניים על-ידי סטודנטים ומורים. החלל טנו להשאיר חלל זה פתוח, אסימטרי, יתכן, ויוכל להיסגר בעתיד על-ידי מיבנה קל.

ישנו כאן, עוד אלמנט עירוני: הבית. במקרה שלנו - חדר-הסטודיו. כל סטודיו של 25-30 סטודנטים מקבל ביטוי ארכיטקטוני עצמאי. האלמנט-החצותי יוצר את מרבית החללים והחצרות. חדר-הסטודיו אמורים להיות "בית" לסטודנטים שישתמשו בהם.

הבניין החדש של הפקולטה-לארכיטקטורה בטכניון, בא בזמן של עיור גובר של האוכלוסיה בישראל ובעולם. חלומותיהם של מייסדי המדינה מחד-גיסא ויוצרי התנועה-המודרנית בארכיטקטורה מאידך-גיסא, מישתנים לבלי היכר: מבית ומגדל בפארק - (המשך בעמ' 6)

דוד עזריאלי למד ארכיטקטורה בטכניון בחיפה, והינו אדריכל-קבלן בקנדה, בארה"ב ובישראל.

הוא נושא בתואר דוקטור-כבוד לספרות של "שיבה יוניברסיטי" בניו-יורק, ודוקטור-כבוד למשפטים של אוניברסיטת קונקורדיה.

מר עזריאלי הינו חבר ב"מסדר קנדה", נשיא הפדרציה הציונית הקנדית, נשיא אגודת הטכניון הקנדית וחבר במועצת-המנהלים הבינ"ל של הטכניון, חבר במועצה הלאומית של האקדמיה "בצלאל" בירושלים, וכן חבר במועצות של מוסדות יהודיים ולא-יהודיים.

בניין הפקולטה לארכיטקטורה ובינוי-ערים בטכניון ישא את שמו. מר עזריאלי הינו חבר בלשכת האדריכלים והמהנדסים בישראל.

David Azrieli studied architecture at the Technion in Haifa (Israel Institute of Technology), and is an architect-builder in Canada, United States, and Israel. He is Honourary Doctorate of Homan Letters of the Yeshiva University in New York, and Doctor of Laws of Concordia University.

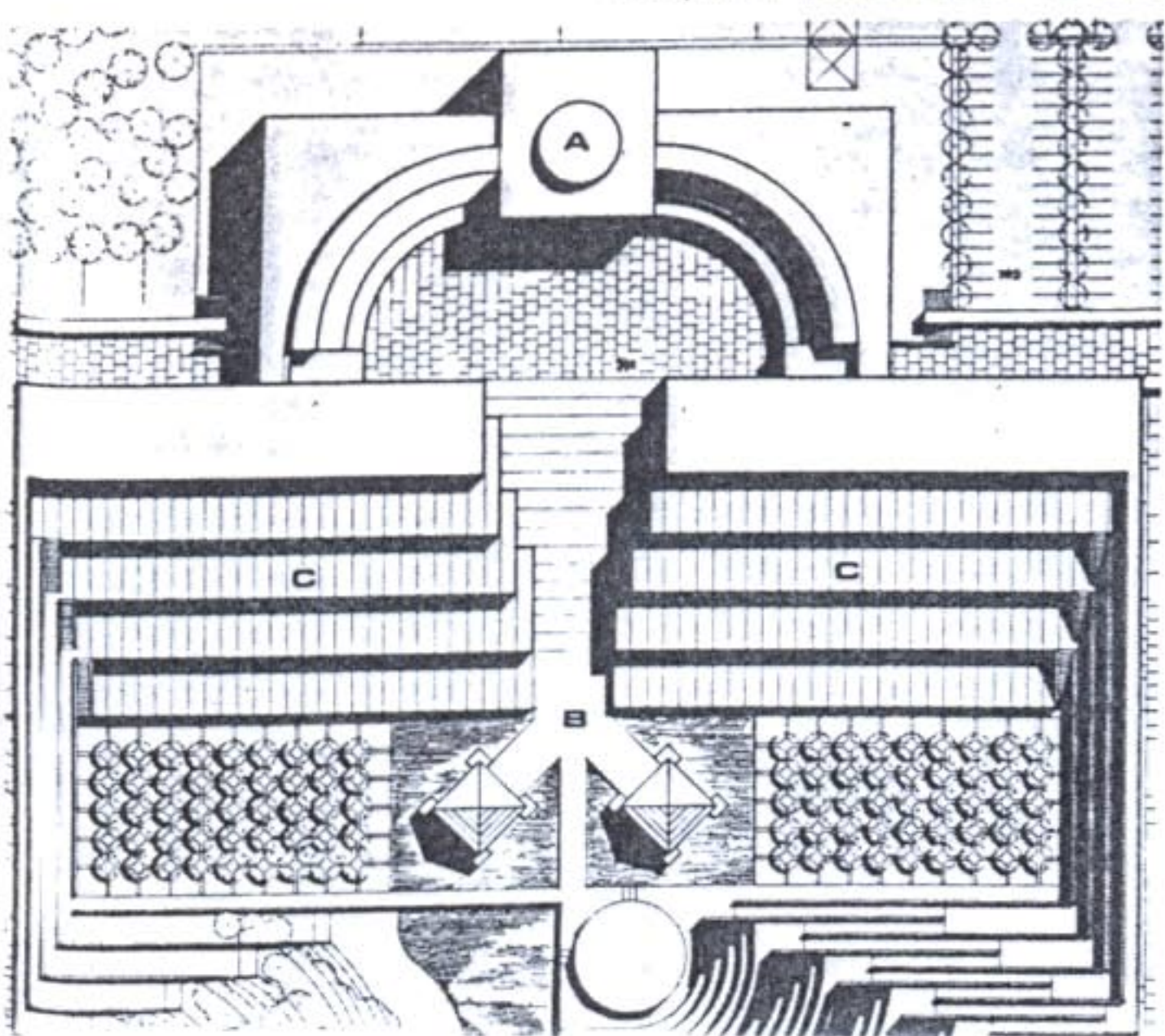
Mr Azrieli is member to the Order of Canada, President of the Canadian Zionist Federation, President of the Canadian Technion Society, member of the International Board of Governors of Technion, member of the National Board of the Bezalel Academy of Arts & Design, and also serves on the Boards of many other institutions, Jewish and non-Jewish.

The Building of the School of Architecture & Town-planning in the Technion will bear his name. Mr Azrieli is an overseas member of the Association of Architects and Engineers in Israel.

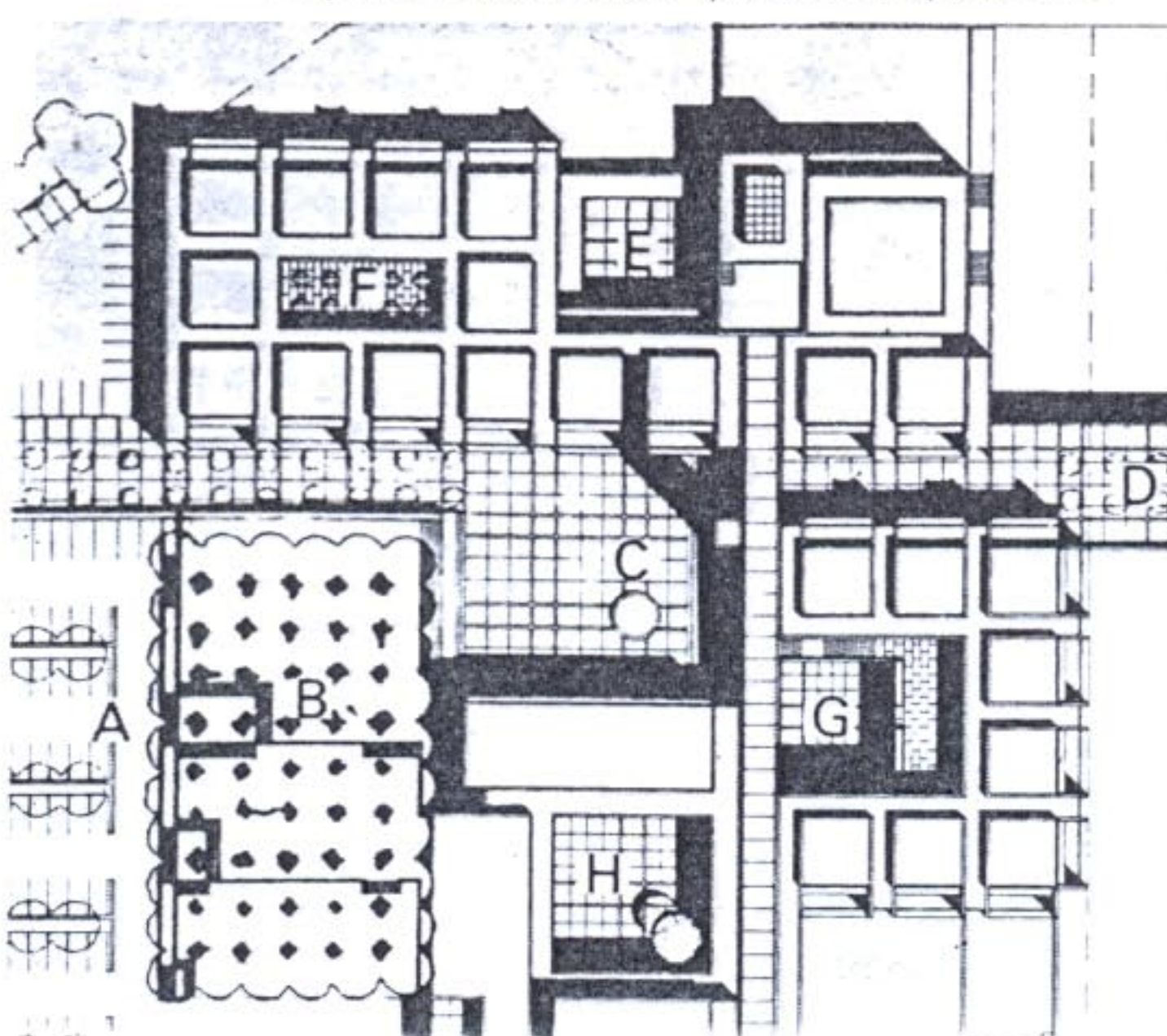
התחרות

לשכת האדריכלים והטכניון הכריזו על תחרות פומבית דו-שלבית לתיכנון "בניין דוד י' עזריאלי לפקולטה לארכיטקטורה ובינוי-ערים בקריית-הטכניון", (המשך בעמ' 16)

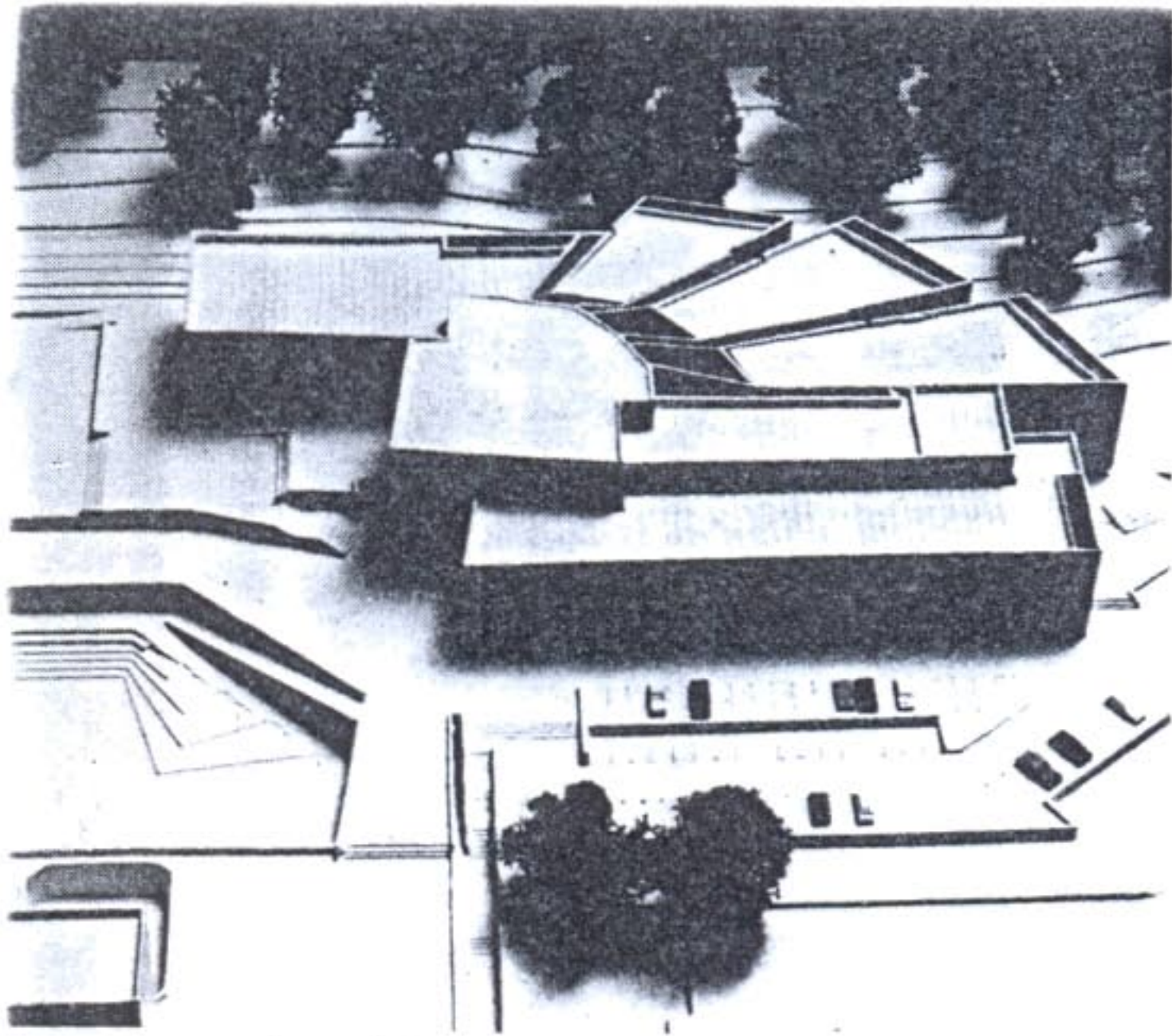
פרס שני: כרמי. Karmi. 2nd prize



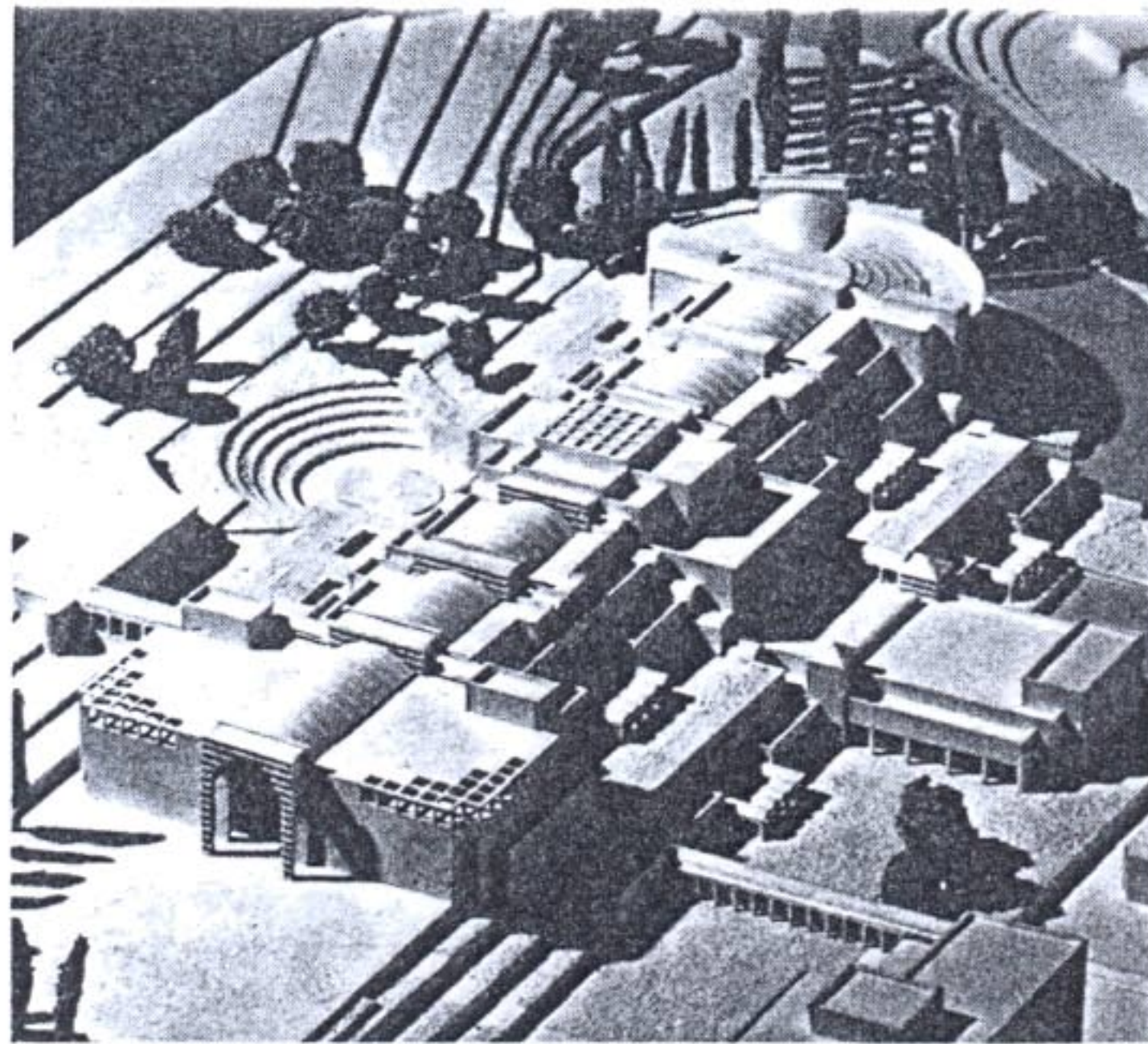
פרס ראשון: פילצר, דותן. Piltzer, Dotan. 1st prize



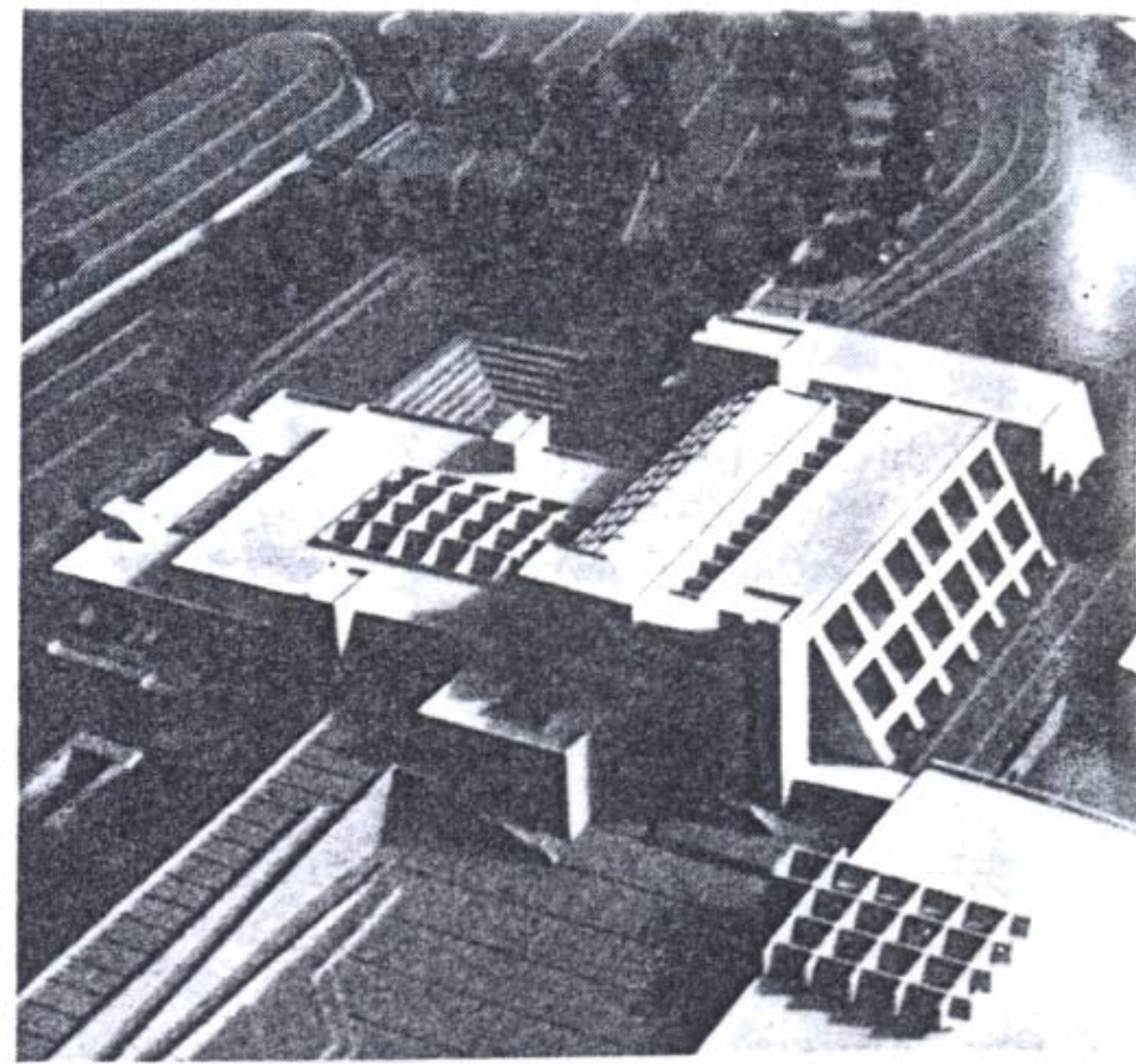
דוד עזריאלי. David Azrieli



קניה: נוסבאום, בהגן. Behagen, Nussbaum purchase:



פרס שני: קדמון. Cadmon 2nd prize:



פרס שני: אמריו, מאיוס. Amario, Majus 2nd prize:

PUBLIC TWO-STAGE COMPETITION

DAVID Y AZRIELI SCHOOL OF ARCHITECTURE & TOWN-PLANNING

קניה: גבריאלה נוסבאום, אילנה בהגן

עקרונות התיכנון. (א) התאמה לטופוגרפיה, ומיעוט בעבודות עפר; (ב) שמירה מירבית על החורש הטבעי, ושילוב הבניין בו; (ג) יצירת מדרחוב דו-מיפלי, העובר בתוך הבניין ומתקשר אל המדרחוב הקיים בקמפוס; (ד) עיצוב כיכר-כניסה (כיכר הפקולטה) דרמפלטית, המתקשרת לבניין אמאדו.

הבניין משתלב בשלושה צירי תנועה: (א) ציר המדרחוב, לתנועת הולכי-רגל דרך הבניין; (ב) ציר תנועה מוטורית; (ג) ציר הפארק - משלב את גן-הפקולטה עם המדרחוב ושבילים אחרים בקמפוס.

אופי הבניין. חלוקה פונקציונלית וביטוי ארכיטקטוני: הבניין מורכב משלושה אגפים הממוקדים אל כיכר-הפקולטה והספריה שמעליה:

(א) אגף לימוד - אולמי הרצאות, כיתות-לימוד וחדרי סמינר.

(ב) אגף סטודיו - אולמות גדולים מתוכננים כמניפה הנפתחת אל תוך החורש. אורצפוני מוחדר פנימה דרך כנפות המניפה. באזורים הפנימיים נפתחים האולמות אל החלל המרכזי של הפקולטה, המקורה בגג שקוף שניתן לפתיחה.

(ג) אגף סדנאות ומינהל - בקומת-הקרקע, סדנאות עם קשר ישיר לכביש-שרות וחנייה. בקומת המדרחוב, חדרי-מלאכה ומעבדות, ובקומות העליונות משרדי סגל. מרכז המחקר, עם כניסה נפרדת מכיכר הפקולטה, מתוכנן בשתי קומות, כשהעליונה מתקשרת לקומת הסגל והספריה. מזכירות הפקולטה, בקומה שמעל מרכז המחקר. ספריית הפקולטה, בלב המיבנה, מאחדת את שלושת אגפי הבניין.

אזורי מפגשים ותצוגה משולבים בצורה אורגנית בבנין:

לאורך המדרחוב, בכיכר הכניסה, בחלל המרכזי של הבניין, במעברים העליונים מעל המדרחוב, ביציאות לגגות ובגן-הפקולטה.

סכימת תנועה: מאפשרת התמצאות ברורה ומרחקי הליכה מינימליים. פרישה רדיאלית סביב כיכר הפקולטה והספריה, עם קשרים פרימטרים בין האגפים ובתוכם.

(המשך בעמ' 15)

פרס שני: יובל ואורנה קדמון

המתכננים. האתר המוצע לבניין הפקולטה לארכיטקטורה נמצא על תוואי טבעי בהר המקשר את מעונות הסטודנטים והכניסה לקמפוס עם מיק"ב הבניינים המרכזי בטכניון. הבניין המוצע בנוי סביב ציר זה, ובכך הוא הופך למעין "בניין שער" לחלק האקדמי של קמפוס-הטכניון.

עד לפני זמן קצר שכנה הפקולטה לארכיטקטורה בבניין הטכניון ב"הדר". בניין זה הפך במשך השנים לסמל של הטכניון ורכש לו מקום-של-כבוד בליבם של אלה שזכו ללמוד בין כתליו. זכרון הבניין ב"הדר" משתמר בבניין-הפקולטה המוצע על-ידי סדרת מסכים-שערים החוצים את הציר-הראשי ובכך מחזיקים את דימוי השער. מקורם של שערים אלה במיבנה-הכניסה-הראשית לטכניון ב"הדר". מיבנה זה בנוי מעין שכבות-שכבות המפוסלות באבן, וממנו מתפתח החלל המהווה את לב הבניין. בבניין המוצע השכבות הנפרדות יוצרות את סדרת השערים הכפולים החוצים את ציר-הבניין ומגדירים את ה"רחובות" הניצבים לו. שערי-האבן הכבדים מובילים ללב-הבניין, ושם הם הופכים קלילים-שקופים העושים יים קונסטרוקצית מתכת והמעוטרים בצמחיה. אלה ממשיכים ללוות את הציר לתוך קרית-הטכניון - בבחינת סמל למעבר מישן לחדש, מסטאטי לדינאמי.

למיקומו של בניין-הפקולטה-הישן בלב הכרך החיפה אי ב"הדר" היה ערך מיוחד לגבי הסטודנטים לארכיטקטורה, שכן טיב מקצועם מחייב את הקשר ההדוק עם החברה הסובבת. הבניין המוצע מנסה לשמר את האופי האורבאני החיפאי, במיבנהו האיר-גוני: חדרי הלימוד והעבודה ערוכים בגושים-בנייניים סביב לרחוב-ראשי אופקי, הנחצה על-ידי רחובות ניצבים, קטנים יותר, המטפסים במעלה ובמורד ההר. בעוברך בצמתים הנוצרים, מתגלה לפתע הנוף במלוא הדרו.

בחלל המרכזי של-הבניין ממוקמים שיטחי תצוגה ותערוכה פקולטיים, ובו גם איזור המיפגש החברתי, הנפתח לעבר גן-בוטאני המשמש את המגמה לאדריכלות-נוף.

(המשך בעמ' 12)

פרס שני: משה אמריו, אלי מאיוס

המתכננים: התכנית מתבססת על 2 מערכות-תנועה מקבילות, המקימות פעילות הדדית ביניהן: תנועת סטודנטים כללית עוברת דרך המדרחוב הקיים, תוך חשיפת איזורי פעילות אופייניים לפקולטה לאדריכלות. כיכר כניסה מתפתחת מהמדרחוב ומהווה צומת וקשר אל החורש וגן-הפקולטה, וכמורכב אל תוך בניין הפקולטה.

"רחוב הפקולטה" מקשר בין כיכר הכניסה וגן-הפקולטה מחד-גיסא לבין "כיכר אמדו" מאידך-גיסא תוך פתיחה אל חצר-התצוגה של הסדנאות, וממנה ממשיך המסלול בתנועה היקפית, תוך עליית מיפס, חזרה אל כיכר הכניסה.

הפונקציות המתוכננות לאורך "רחוב הפקולטה", והגלריות המשקיפות עליו, מאפשרים מיקור-אקלים ואינטראקציה סטודנטאלית מעניינת.

ניתנה תשומת-לב לעיצוב "כיכר אמדו". התיכנון מהווה יחידה בניינית מגובשת, בכל שלב משלבי הביצוע. זאת, תוך שימור מקסימלי של החורש הקיים, והתייחסות אל הבינוי הקיים, ובמיוחד הקשר אל "בניין אמאדו" והרחבה שלו.

נעשה מאמץ לנהוג באיפוק מבחינת העיצוב, בפרוייקט זה דווקא, בגלל היותו סדנא ללימוד ארכיטקטורה. עיצובו הוא פועל-יוצא נאמן של התכנים הפונקציונאליים מהם הוא מורכב.

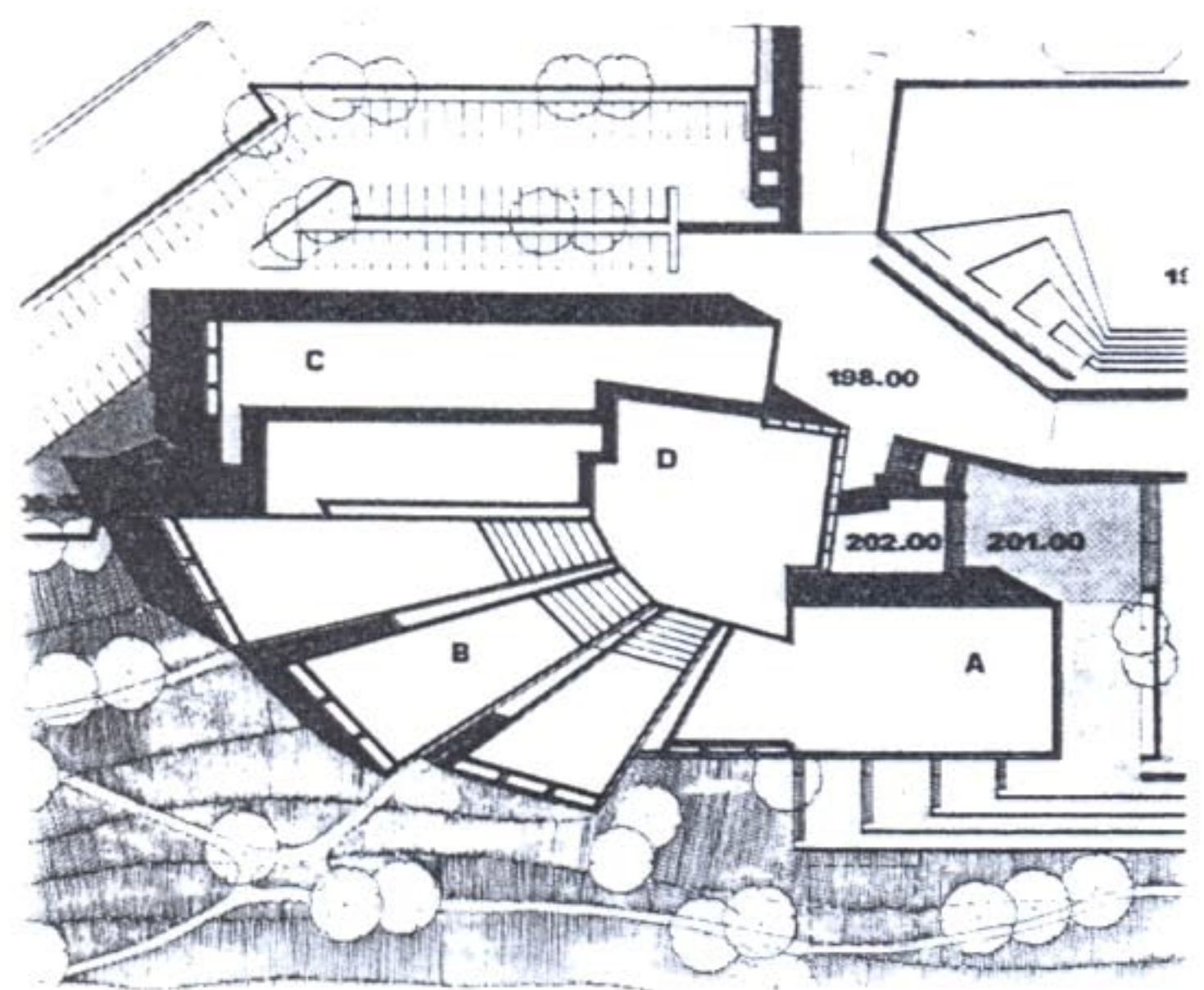
השופטים: בניין קומפקטי ומאורגן היטב, ועונה כהלכה על עיקר דרישות הפרוגרמה, אבל הוא קשיח ואינו מפותח דיו מבחינה ארכיטקטונית. □

The proposed plan is based upon two circulation-system running parallel to each other.

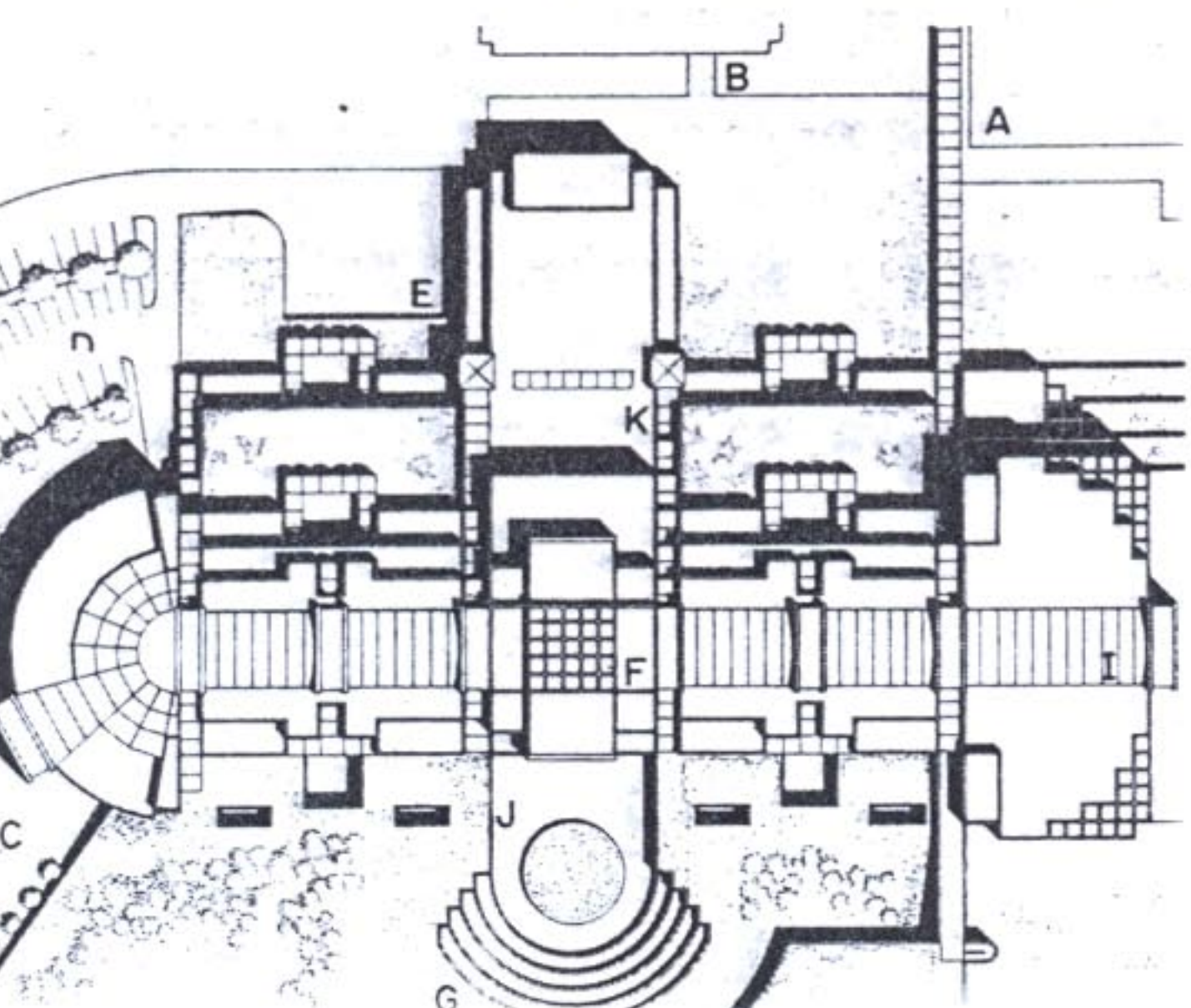
The main activities of the Faculty are accessible to the public pedestrian walkway. The Faculty covered-square and the entrance-square are connected to this walkway; the entrance-square creates a junction for the students, leading to the woods.

The faculty-road connects the covered faculty (continued on page 11)

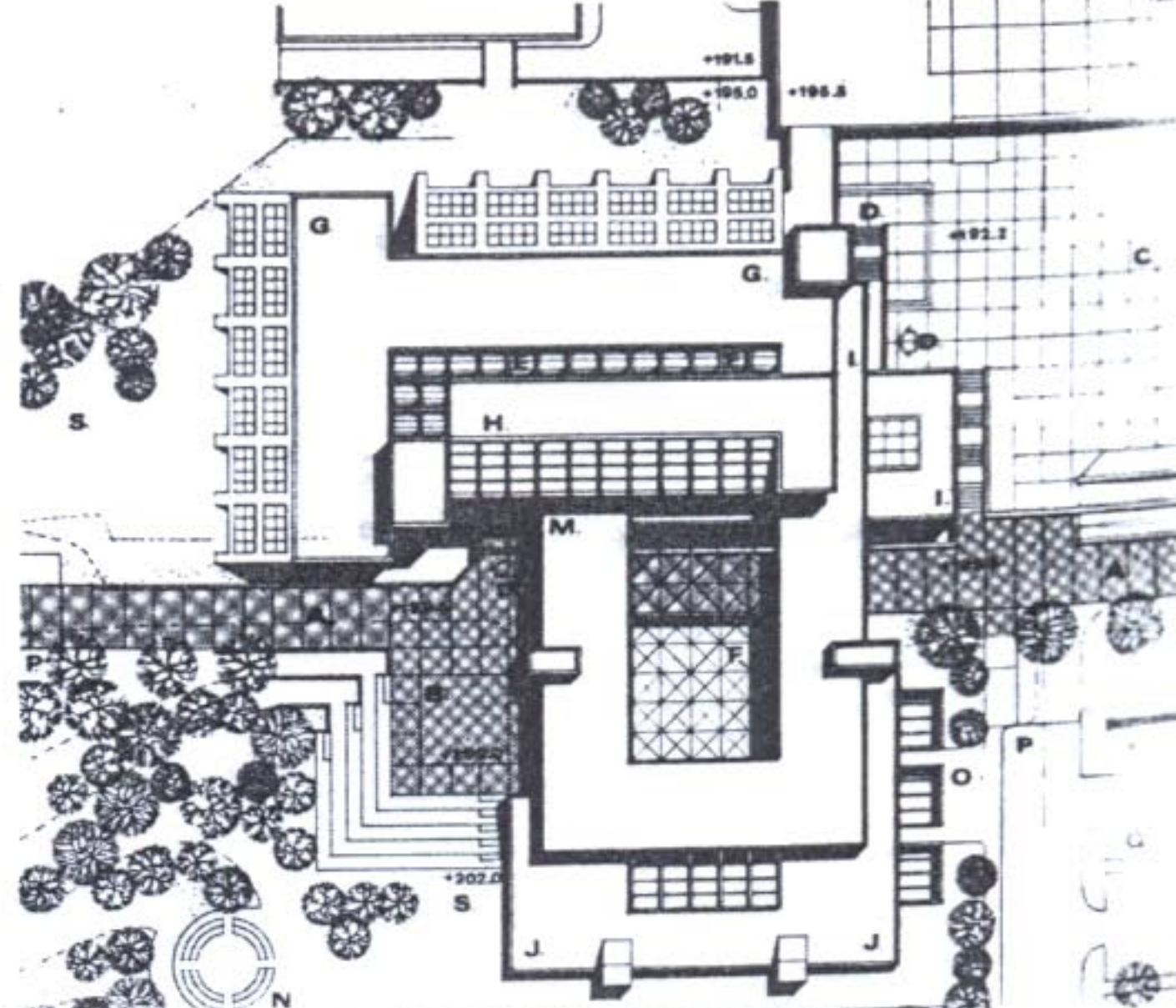
קניה: נוסבאום, בהגן. Behagen, Nussbaum purchase:

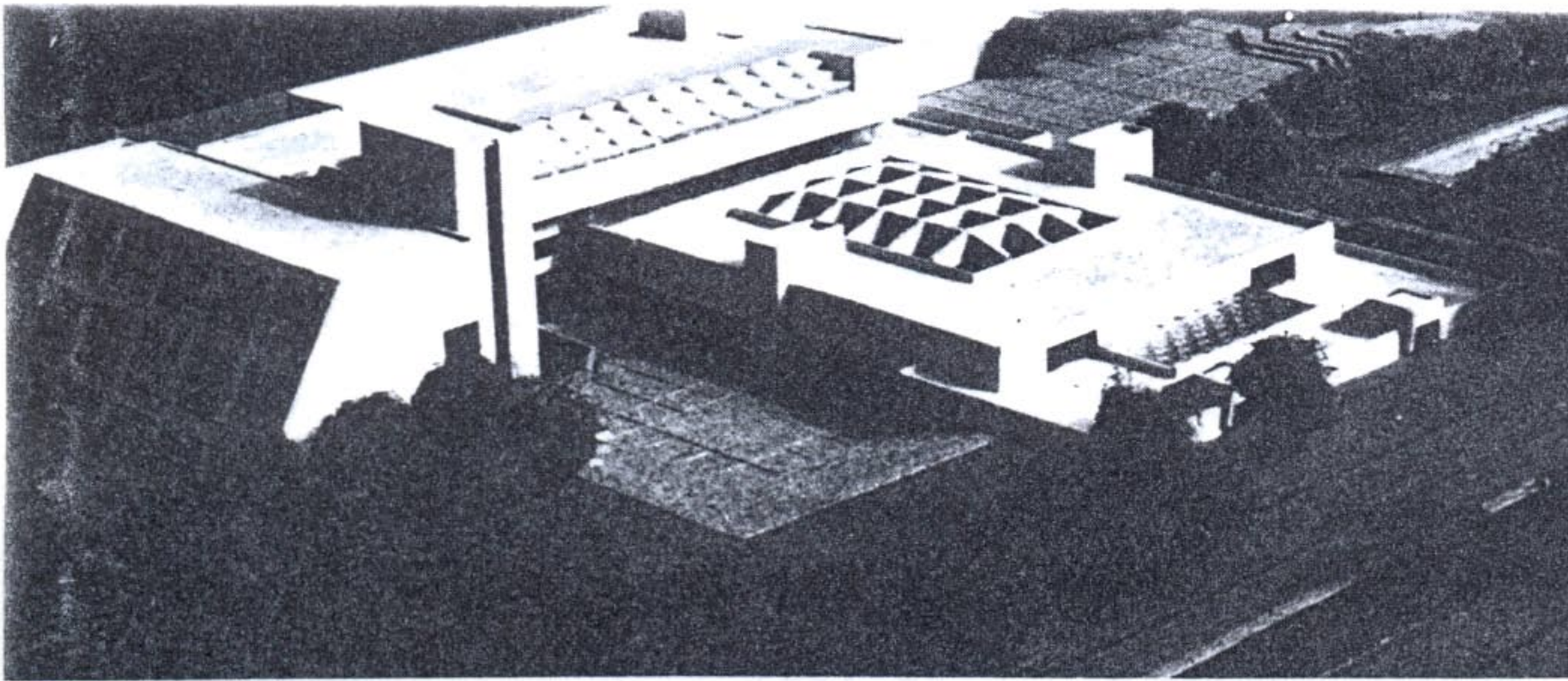


פרס שני: קדמון. Cadmon 2nd prize:

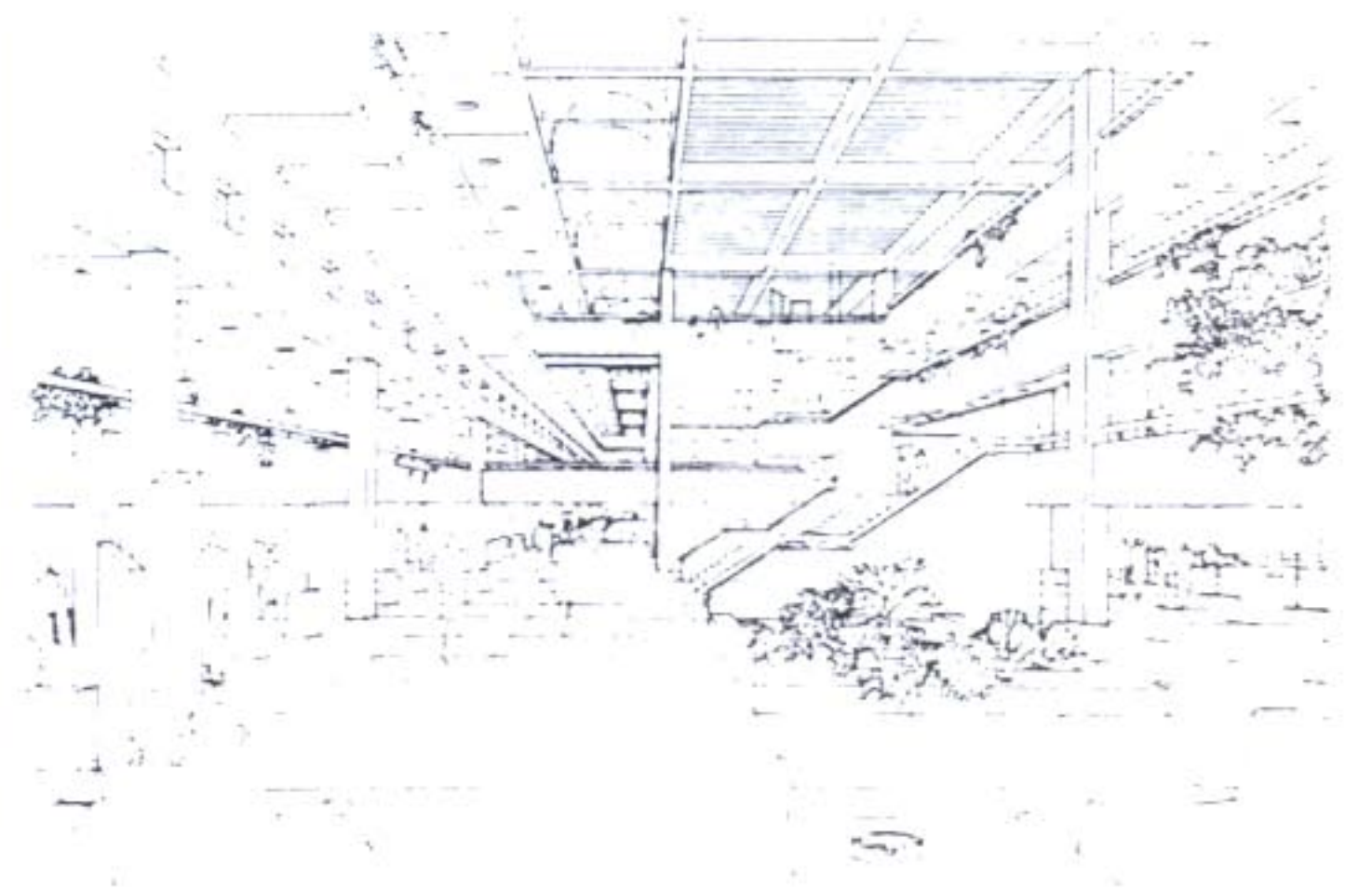


פרס שני: אמריו, מאיוס. Amario, Majus 2nd prize:

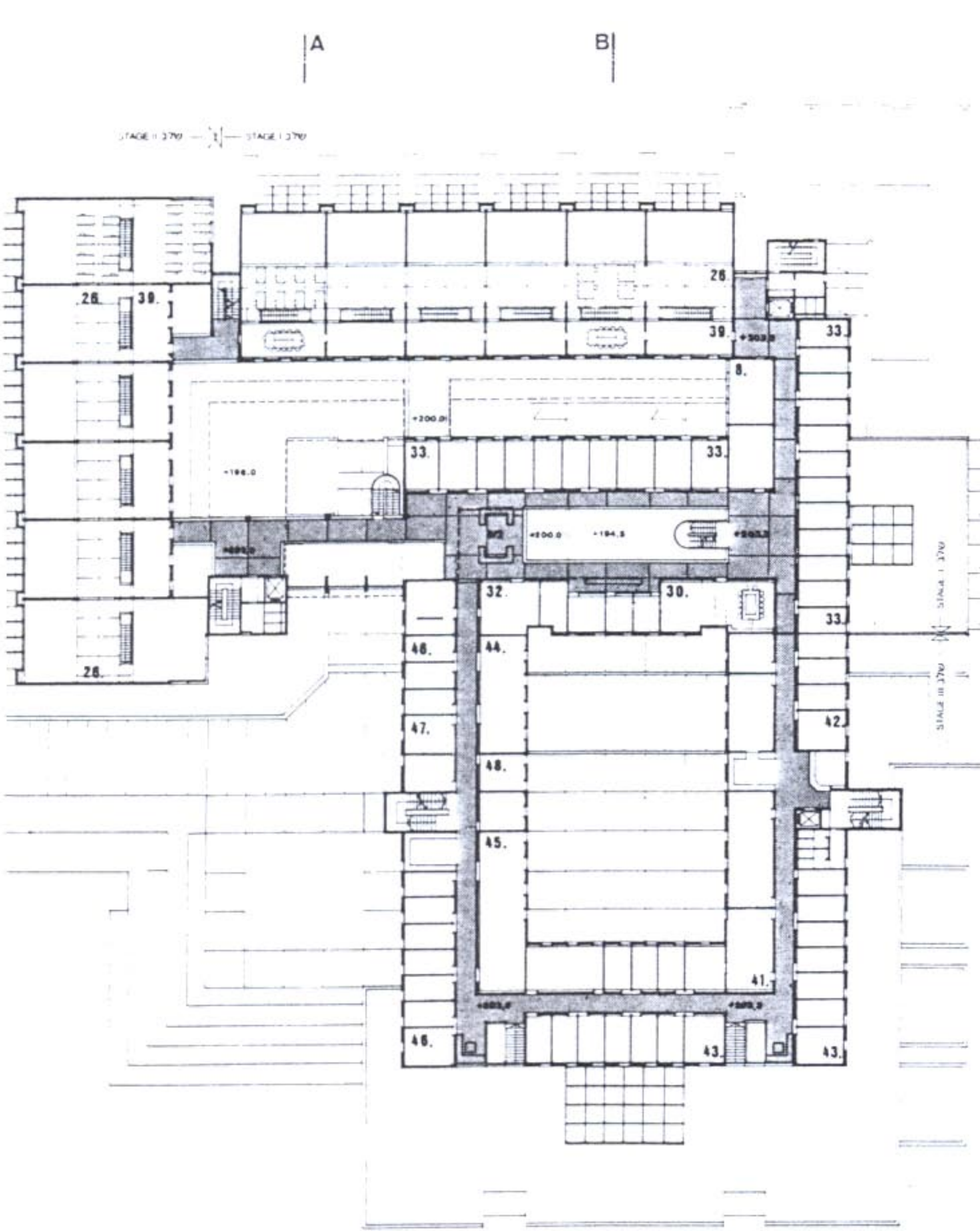




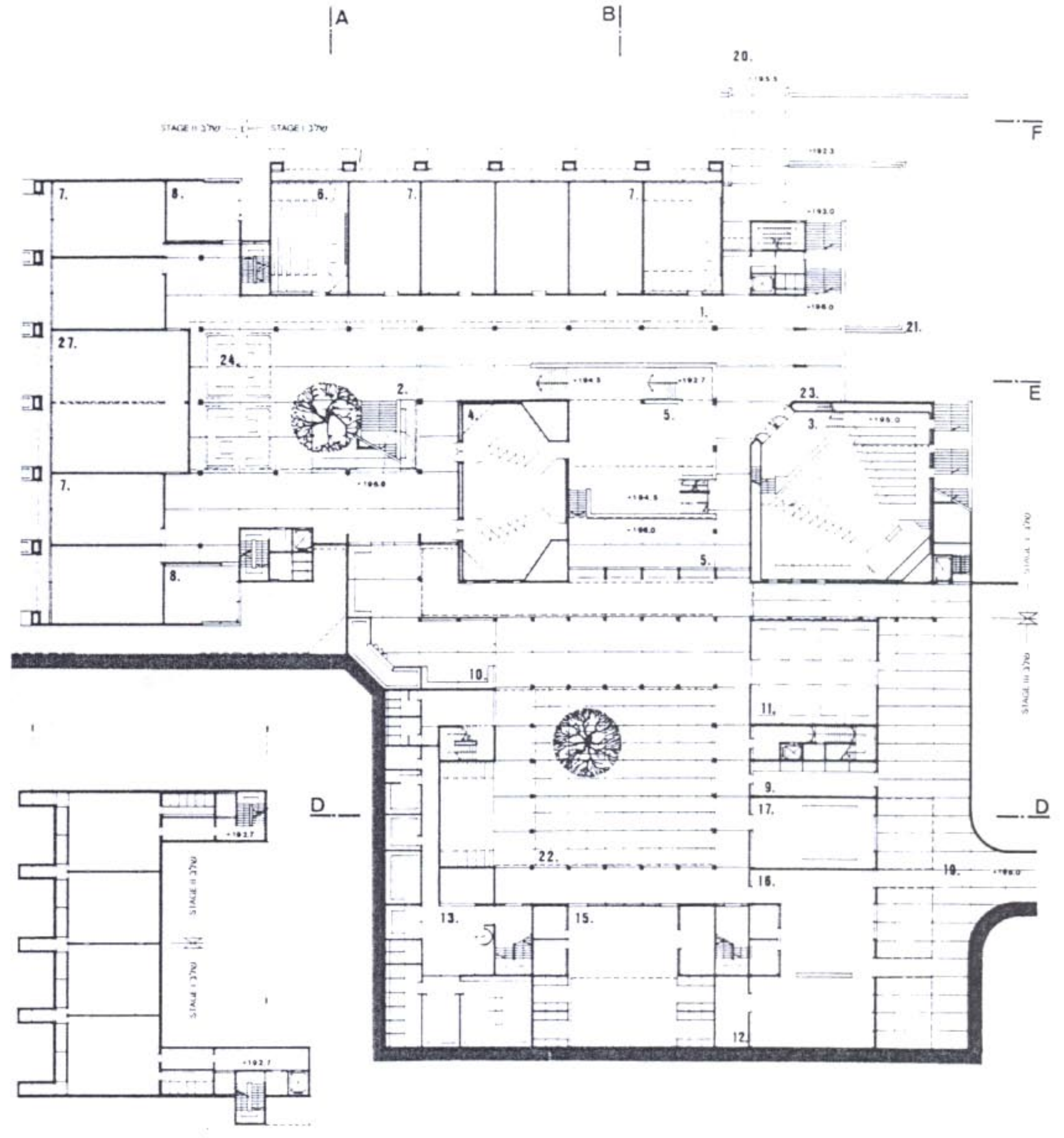
view from west. (מודל). מבט ממערב



מבט מהרחבה המקורה לרחוב הפקולטה. the covered space.

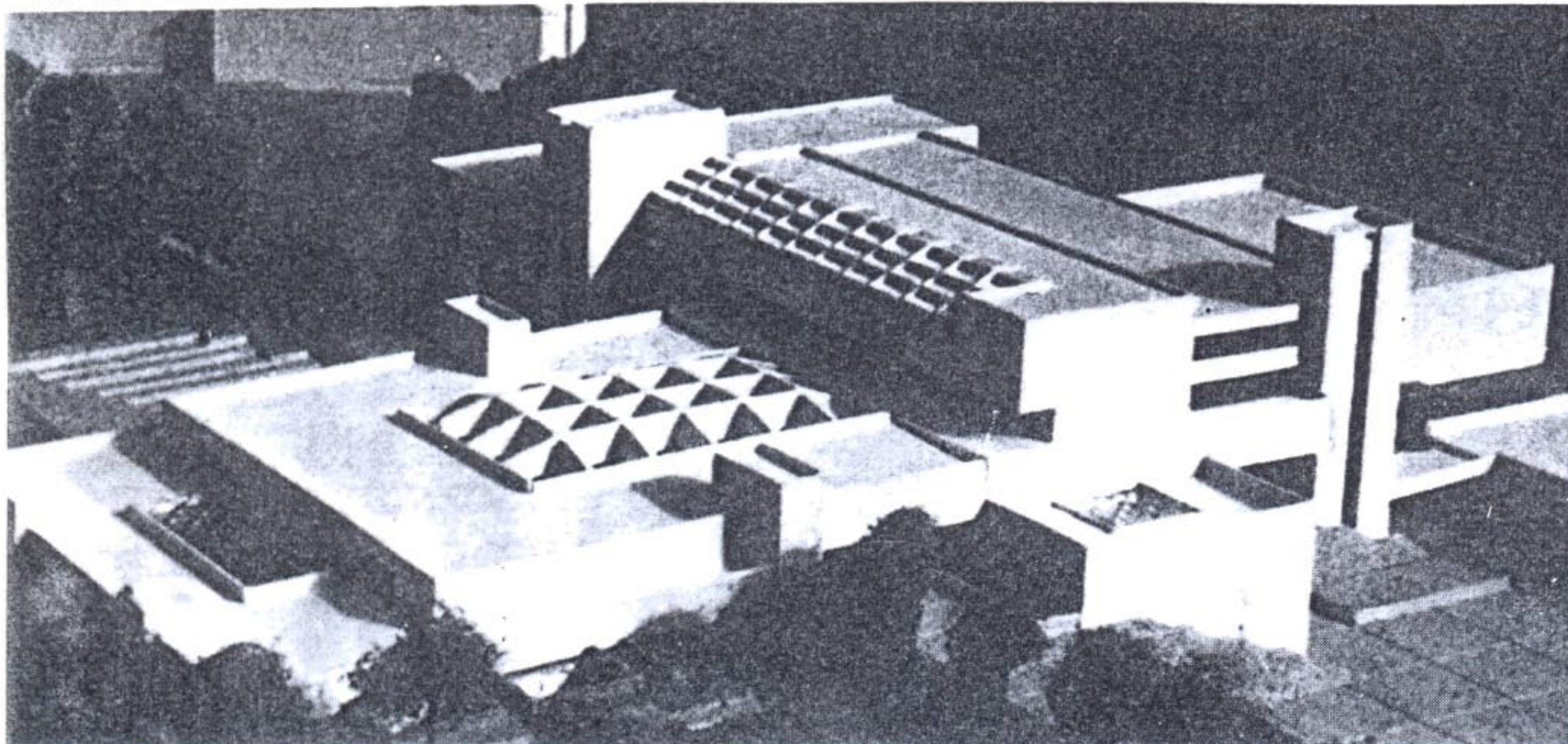


מיפלאס +203.3 (1:900) +203.3 level



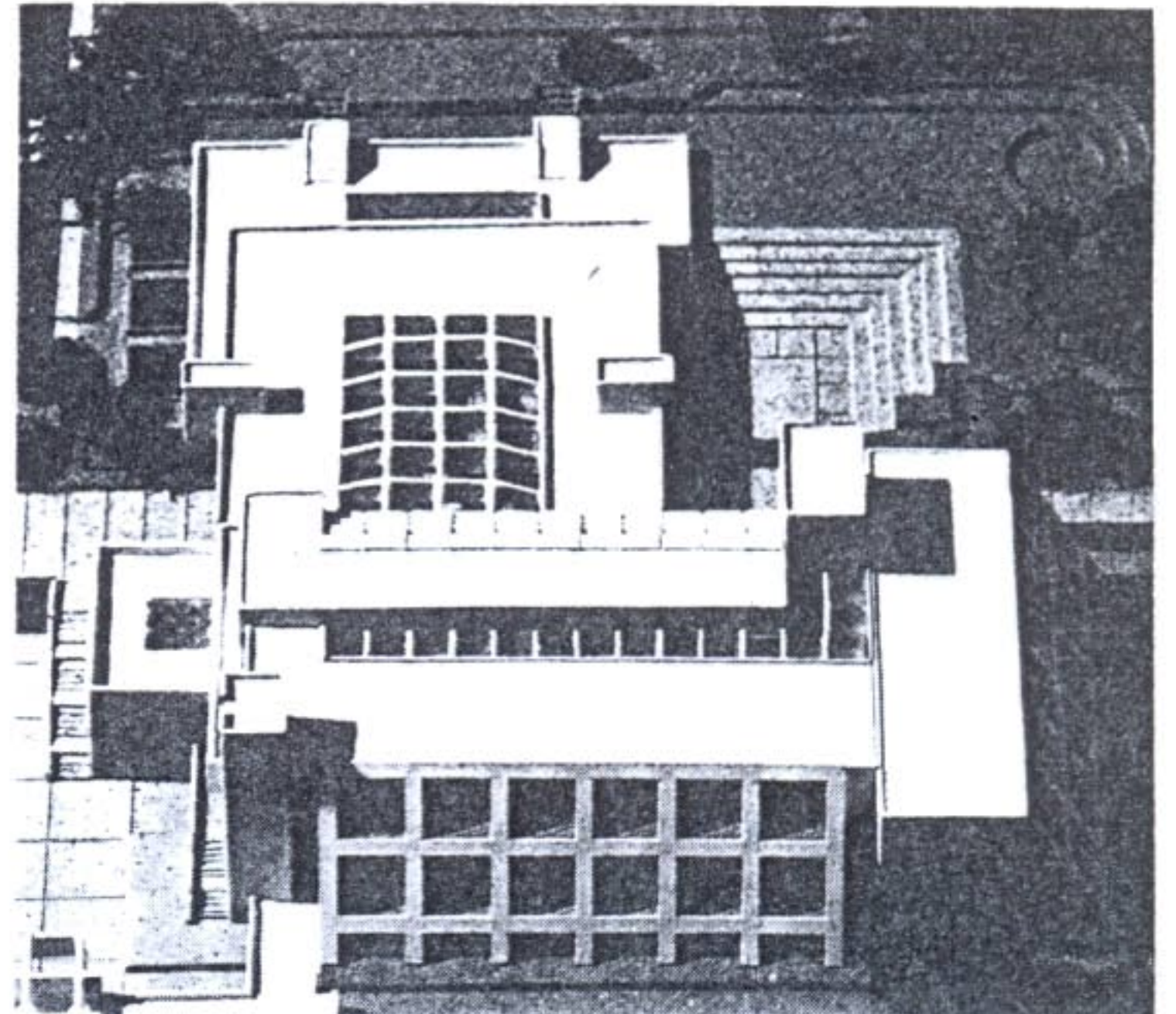
מיפלאס +196 (1:900) +196 level

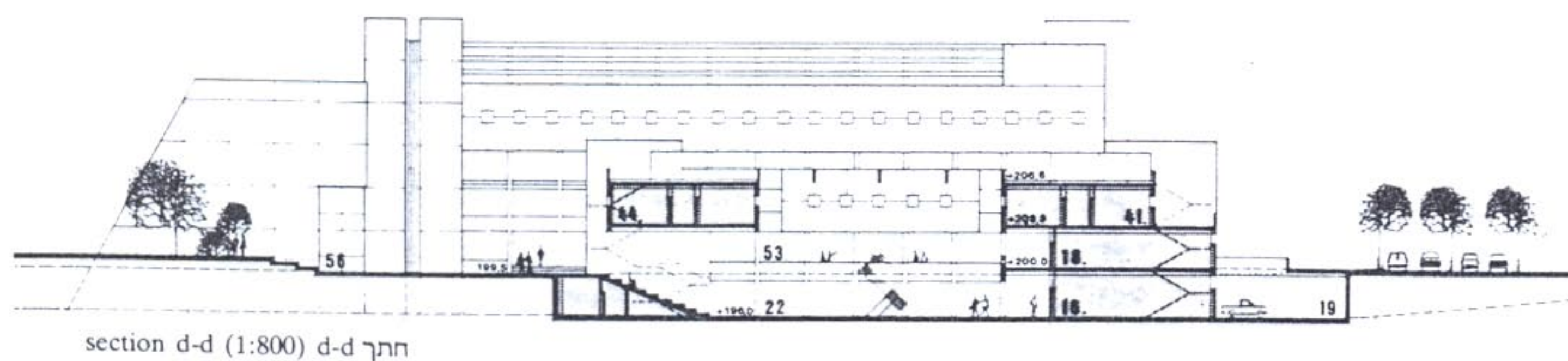
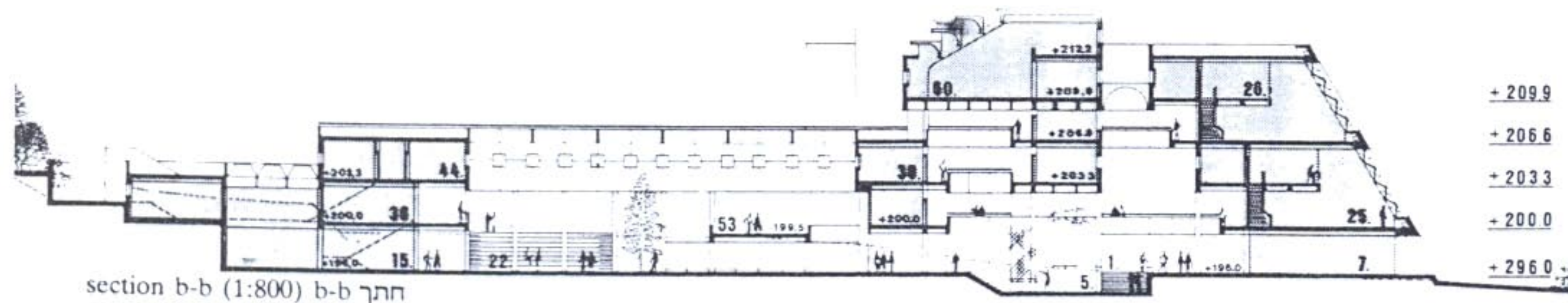
view from south. (מודל). מבט מדרום



צילום: אל מאיוס. phs: Eli Majus

view from north-east. מבט מצפון-מזרח.





(continued from page 5)

square, the woods and the faculty gardens on the one hand, and Amado Square on the other. The faculty road also provides access to the exhibition hall and the courtyard of the workshops.

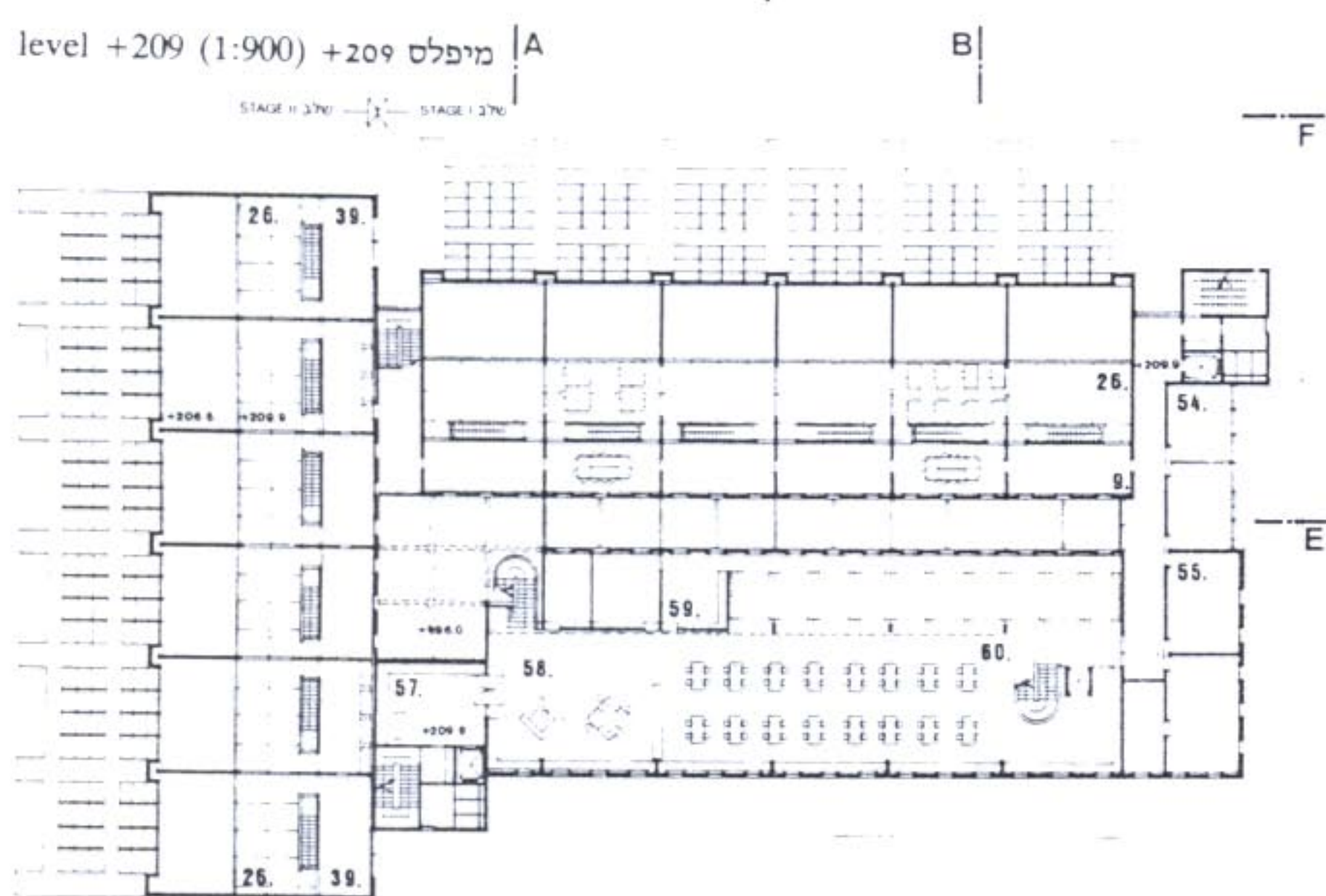
The functions located along the faculty road, and the galleries overlooking it, offer a comfortable microclimate and interesting location for student interaction. The design of the complex enables each of the three stages of construction to be integral in itself. Moreover, most of the existing wood is preserved, and the project harmonizes perfectly with the Amado Building, its Square and the site-plan in general. □

תכניות (1:900) וחתיכים (1:800). 1 רחוב הפקולטה, 2 רחבה מקורה, 3 אולם (400 מקומות), 4 אולם (200 מקומות), 5 תצוגה, 6 אולם (110 מקומות), 7 כיתה, 8 ח' סמינריון, 9 אב הבית, 10 קפיטריה, 11 ארכיון, 12 מחסנים, 13 מעבדות צילום, 14 סטודיו

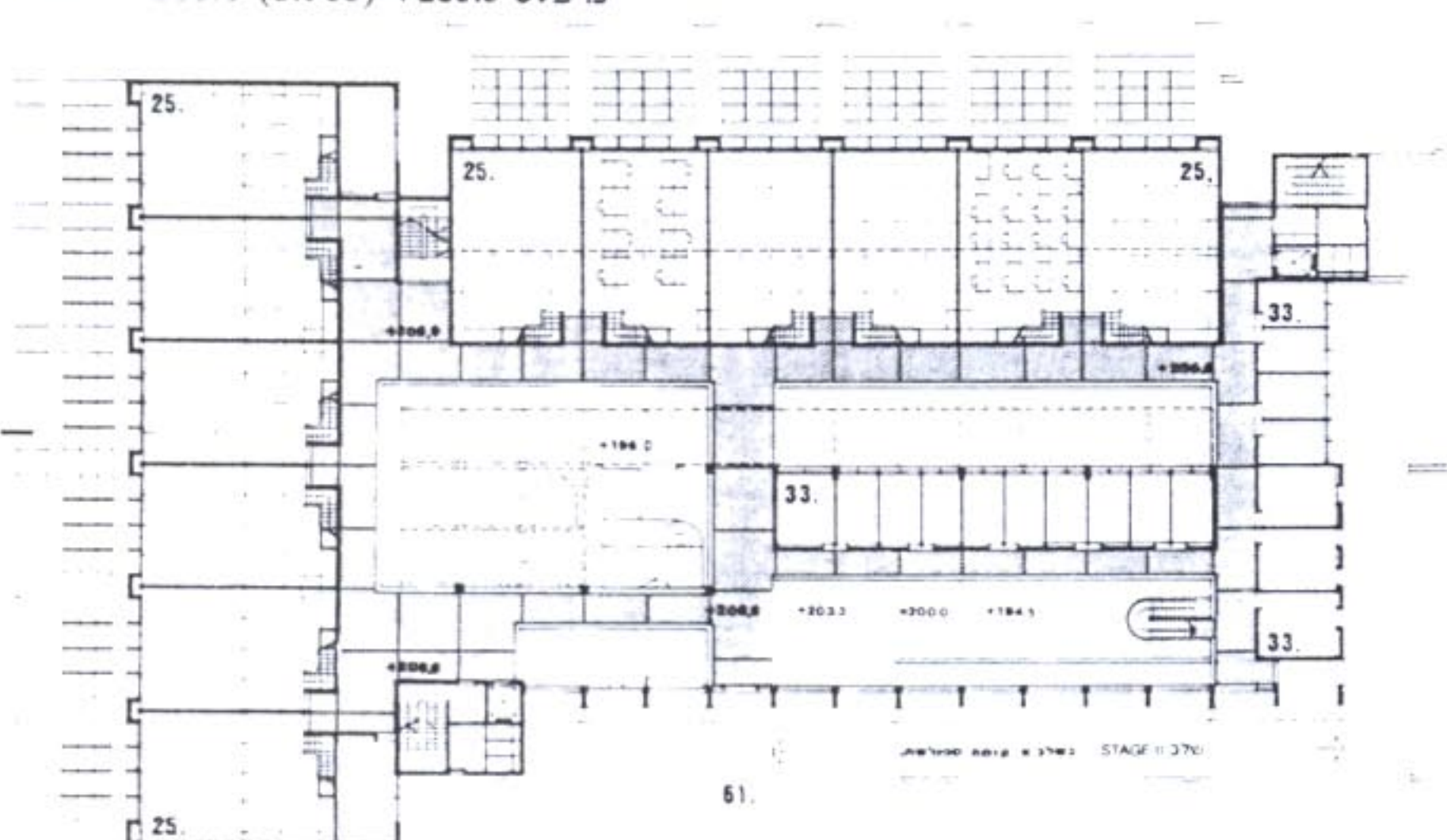
בניין דוד י' עזריאלי לפקולטה לארכיטקטורה ובינוי-ערים (פרס שני)

משה אמריו, אלי מאיוס – ארכיטקטים

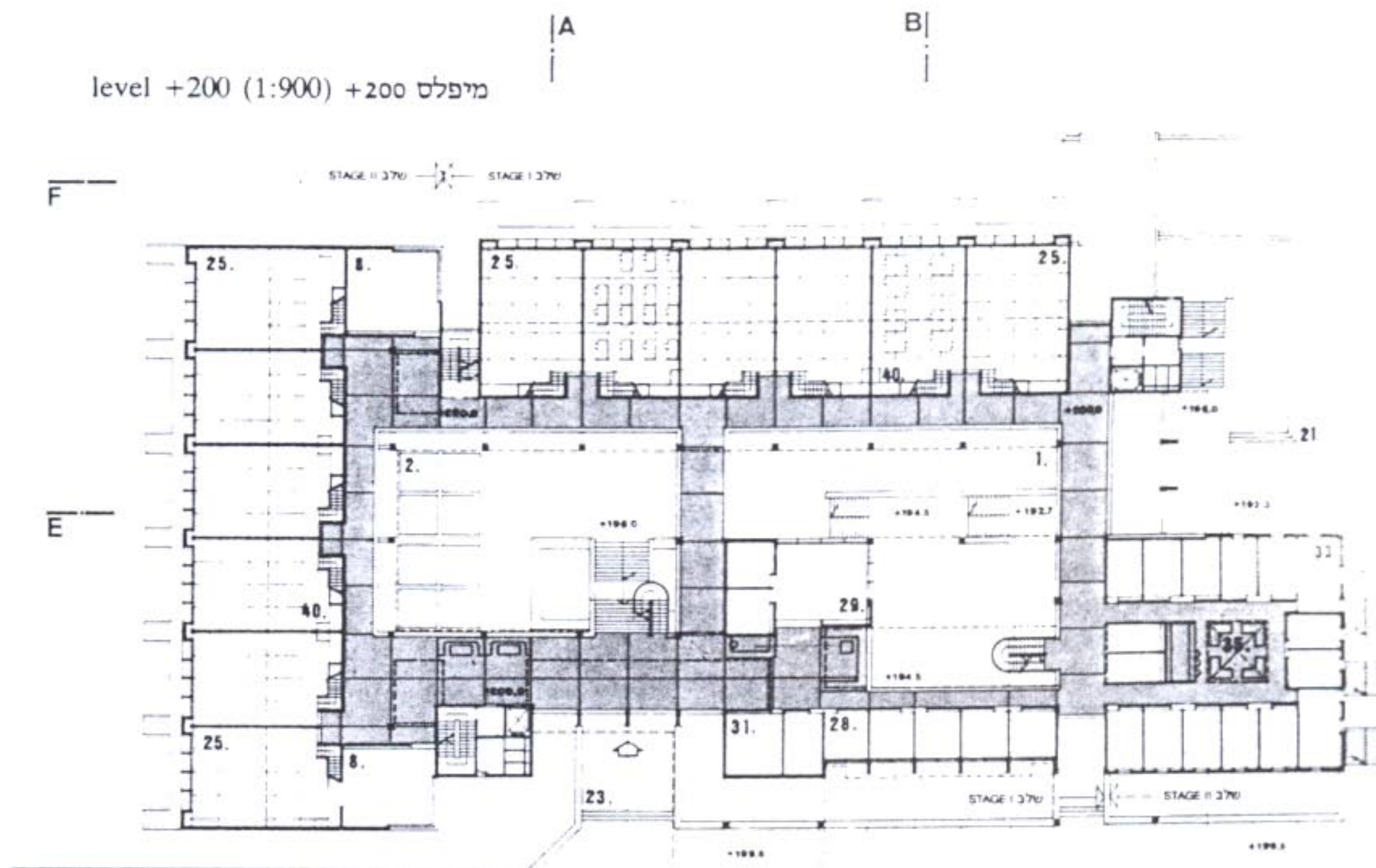
level +209 (1:900) +209 מיפלס



level +206.6 (1:900) +206.6 מיפלס

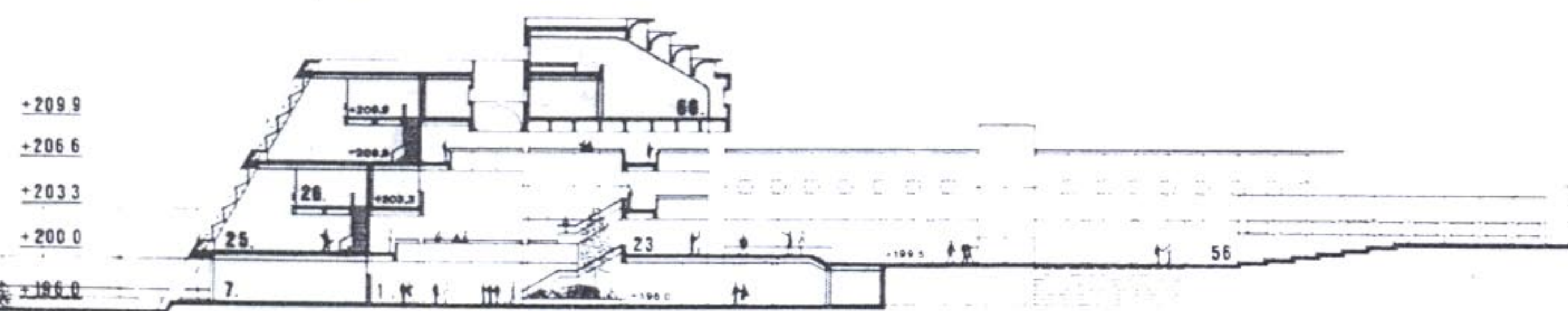


level +200 (1:900) +200 מיפלס



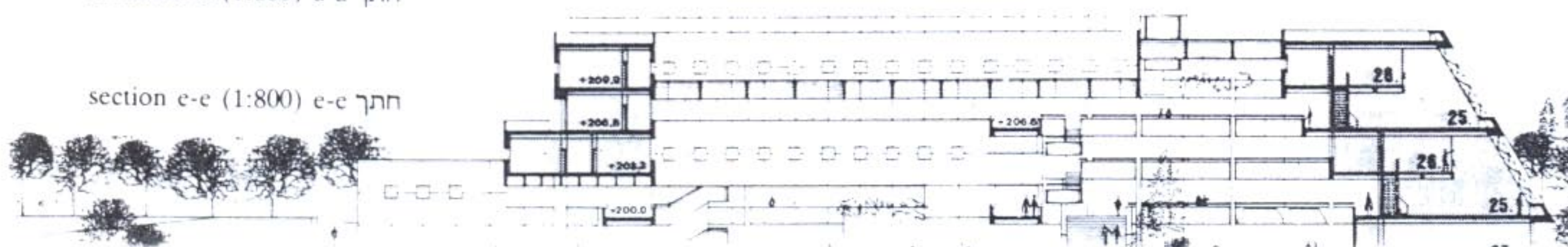
MOSHE AMARIO, ELI MAJUS – ARCHITECTS

DAVID Y AZRIELI SCHOOL OF ARCHITECTURE & TOWN-PLANNING (2ND PRIZE)



section a-a (1:800) a-a חתך

section e-e (1:800) e-e חתך



לצילום, 15 סדנת סטודנטים, 16 נגריה, 17 מעבדת מאור, 18 כיתה מלאכה, 19 אספקה, 20 לבנין אמאדו, 21 רחבת בנין אמאדו, 22 תצוגת-חורף, 23 כניסה, 24 מיפגשים, 25 ח' סטודיו, 26 גלריה לסטודיו, 27 שיפוט, 28 מינהל וסגל, 29 מזכירות כללית, 30 דיון, 31 מזכירות לימודי הסמכה, 32 מזכירות לימודי מוסמכים, 33 סגל, 34 שיכפול, 35 מזון, 36 מודלים, 37 מורפולוגיה, 38 סדנא למורפולוגיה, 39 שיפוט, 40 מודלים, 41 מחקר, 42 מזכירות/הנהלה מחקר, 43 דוקטורנטים, 44 תיבס, 45 סטודנטים, 46 חוקרים, 47 ספריה, 48 יועץ, 49 מעבדה, 50 רישום, 51 כיתה, 52 מעבדה, 53 שדרה/מדרחוב, 54 אורבטלוגיה, 55 המחשה אודיוויזואלית, 56 לון הפקולטה, 57 כניסה לספריה, 58 ספרנים, 59 מפות, 60 אולם קריאה, 61 יציאה לגג מגון.

תכנית השטח, קנ"מ 1:2000 (ראה עמ' 5). A מדרחוב, B רחבת כניסה, C רחבת בנין-אמאדו, D כניסות, E רחוב הפקולטה, F תצוגת חורף, G סטודיו והוראה, H ספריה, I מינהל וסגל, J מעבדות וסדנאות, K בנין אמאדו, L גן הדגמה, M יציאות לגג, N התכנסות בוגר, O גישה לאספקה, P חניית, Q הרחבת חניון הטכניון, R גישה לחניון הטכניון, S גן הפקולטה.